

“El cant dels ocells” arr. **Bernat Vivancos**

Noten/Score mit freiem Download auf bernativivancos.com

Bernat Vivancos i Farràs : geb. 1973, zeitgenössischer katalanischer Komponist, Organist, Pianist, Chorleiter und Musikpädagoge. Von 2007 bis 2014 leitete Vivancos die Escolania de Montserrat. Seit 2003 ist er Professor für Komposition und Orchestration an der ESMUC in Barcelona.

El cant dels ocells (Der Gesang der Vögel) ist ein altes katalanisches Volks- und Weihnachtslied mit mehreren Strophen.

In diesem Lied feiern mehr als dreißig Vogelarten die Geburt Christi.

Bei B. Vivancos:

1. Strophe

En veure despuntar
el major iluminar en la nit més ditxosa,
els ocellets cantant
a festejar-lo van amb sa veu melindrosa.

Während sie aufgehen sehen
das großartige Licht in der glücklichsten Nacht,
singen die Vöglein,
sie gehen dieses zu feiern mit ihrer zarten Stimme.

4. Strophe

Cantava el passarell:
„Oh, que formós i bell és l’infant de Maria!“
I diu l’alegre tord:
„Vençuda n’és la mort, ja neix la vida mia!“

Und der Hänfling sang:

„Oh, wie prächtig und schön ist das Kind der Maria!“
Und es sagt die fröhliche Singdrossel:
Besiegt ist der Tod, jetzt ist geboren mein Leben!